

О подписании Соглашения между Советом Министров - Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о признании и эквивалентности документов об образовании и ученых степенях

Постановление · № 144 · от 22.02.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 22 февраля 1993 г. N 144

г. Москва

О подписании Соглашения между Советом Министров - Правительством

Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики

о признании и эквивалентности документов об образовании

и ученых степенях

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации проект Соглашения между Советом Министров - Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о признании и эквивалентности документов об образовании и ученых степенях.

Министерству науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации и других заинтересованных министерств и ведомств завершить переговоры с Эстонской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Совета Министров - Правительства Российской Федерации.

Разрешить Министерству науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации при проведении переговоров вносить в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. ЧЕРНОМЫРДИН

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Советом Министров - Правительством Российской Федерации

и Правительством Эстонской Республики о признании

и эквивалентности документов об образовании

и ученых степенях

Совет Министров - Правительство Российской Федерации и Правительство Эстонской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях развития и укрепления дружеских отношений в области образования, науки и культуры между Российской Федерацией и Эстонской Республикой,

имея в виду перспективу развития сотрудничества в этих областях,

в целях установления норм взаимного признания документов об образовании и ученых степенях, выданных в Российской Федерации и Эстонской Республике,

согласились с нижеследующим:

Статья 1

1. Свидетельство об окончании средней школы, выдаваемое в Эстонской Республике, и аттестат о

среднем (полном) общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, эквивалентны и дают право на поступление в средние специальные и высшие учебные заведения обеих Сторон.

2. Диплом о получении среднего профессионального образования, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом об окончании среднего специального учебного заведения, выдаваемый в Эстонской Республике, эквивалентны и дают право на поступление в высшие учебные заведения обеих Сторон.

Статья 2

Стороны признают документы об образовании, обладание которыми является условием поступления в средние специальные учебные заведения той Стороны, где эти документы выданы, эквивалентными документам об образовании, дающим право на поступление в средние специальные учебные заведения и выданным учебными заведениями, расположенными на территории другой Стороны.

Статья 3

Диплом бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, дает его обладателю право продолжать образование в университетах и других высших учебных заведениях университетского уровня Эстонской Республики с учетом профиля и уровня подготовки, полученной в Российской Федерации.

Статья 4

Дипломы, выдаваемые высшими учебными заведениями Эстонской Республики по окончании первого цикла (уровня) высшего образования как части полного курса подготовки университетского уровня, дают их обладателям право продолжать образование в высших учебных заведениях Российской Федерации с учетом профиля и уровня подготовки, полученной в Эстонской Республике.

Статья 5

1. Диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом, свидетельствующий об окончании полного курса подготовки университетского уровня, выдаваемый в Эстонской Республике, эквивалентны и дают право продолжать обучение в аспирантуре Российской Федерации или магистратуре Эстонской Республики.
2. Диплом о высшем медицинском образовании, выдаваемый в Российской Федерации по окончании высшего учебного заведения или медицинского факультета высшего учебного заведения, и аналогичный диплом, выдаваемый в Эстонской Республике, эквивалентны и дают право продолжать обучение в аспирантуре Российской Федерации или докторантуре Эстонской Республики.
3. Дипломы магистра, выдаваемые в Российской Федерации и Эстонской Республике, эквивалентны и дают право продолжать обучение в аспирантуре Российской Федерации или докторантуре Эстонской Республики.

Статья 6

Стороны признают документы об ученых степенях, выдаваемые на территориях обоих государств.

Статья 7

Предусмотренное статьями 1-5 настоящего Соглашения признание эквивалентными документов об образовании не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять и другие общие требования (помимо условий, касающихся наличия документа), которые предъявляются для поступления в учебное заведение или соискания ученой степени на территориях Сторон.

Статья 8

1. Диплом о высшем медицинском образовании, выдаваемый в Российской Федерации по окончании медицинского высшего учебного заведения или медицинского факультета высшего учебного заведения, и аналогичный диплом, выдаваемый в Эстонской Республике, дающие право на самостоятельную медицинскую практику, эквивалентны.
2. Диплом о получении среднего медицинского образования, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом об окончании среднего специального медицинского учебного заведения, выдаваемый в Эстонской Республике, дающие право на самостоятельную медицинскую практику, эквивалентны.

Статья 9

1. Обладатели предусмотренных в настоящем Соглашении документов имеют право работать на территориях обеих Сторон в соответствии со специальностью и квалификацией, указанными в этих документах.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не освобождают обладателей упомянутых в настоящем Соглашении документов от выполнения других условий осуществления соответствующей профессиональной деятельности, которые могут быть установлены на территории каждой из Сторон.

Статья 10

Настоящее Соглашение распространяется на выданные на территориях обеих Сторон документы об образовании и ученых степенях, имеющие соответствующую государственную сертификацию.

Статья 11

В том случае, если на территории одной из Сторон имеются негосударственные учебные заведения и научные учреждения, прием на обучение в которые не контролируется государством, данная Сторона будет содействовать тому, чтобы эти учебные заведения и научные учреждения соблюдали в полном объеме положения статей 1-5 настоящего Соглашения.

Статья 12

Положения настоящего Соглашения, применяются также в отношении документов об образовании и ученых степенях, выданных на территориях обеих Сторон до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 13

Стороны будут консультироваться друг с другом по вопросам осуществления настоящего Соглашения и информировать друг друга об изменениях в их системах образования, об изменениях критериев государственной сертификации и названий документов об образовании и ученых степенях. На основе этих обменов информацией Стороны будут последовательно дополнять и изменять настоящее Соглашение.

Статья 14

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и является бессрочным. Оно может быть расторгнуто каждой из Сторон и в таком случае прекращает свое действие по истечении 6 месяцев со дня получения другой Стороной письменного уведомления о таком намерении.

2. В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут продолжать применяться к упомянутым в предыдущих статьях документам, выданным до прекращения действия Соглашения, и к обучающимся и соискателям ученых степеней, которые прибыли в Российскую Федерацию или Эстонскую Республику до прекращения действия Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 1993 г. в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Совет Министров - За Правительство
Правительство Эстонской Республики
Российской Федерации